

## Gemeinde Riehen



### Abgelaufene Referendumsfristen

Für die vom Einwohnerrat in seiner Sitzung vom 26. September 2007 gefassten und im Kantonsblatt vom 29. September 2007 publizierten Beschlüsse betreffend *Bewilligung eines Kredits zur Strassenerneuerung und Kanalisationssanierung des Sandreuterwegs und eines Teilstücks der Mohrhaldenstrasse* sowie *Bewilligung eines Kredits zur Strassenerneuerung und Kanalisationssanierung eines Teilstücks der Kornfeldstrasse* ist die Referendumsfrist am 28. Oktober 2007 unbenutzt abgelaufen.

Diese Beschlüsse sind hiermit in Rechtskraft erwachsen und werden sofort wirksam.

Riehen, den 30. Oktober 2007

Im Namen des Gemeinderats

Der Präsident: *Willi Fischer*

Der Gemeindeverwalter: *A. Schuppli*

### Mohrhaldenstrasse: Abschnitt Rheintalweg bis Mooshaldenweg; Änderung des Linien- und Erschliessungsplans; Genehmigung des Linien- und Erschliessungsplans

Das Baudepartement des Kantons Basel-Stadt hat am 1. November 2007 festgestellt, dass der vom Gemeinderat Riehen am 26. Juni 2007 festgesetzte Linien- und Erschliessungsplan, Inventar Nr. 10'151-1 und 10'151-2 vom 2. April 2007, rechtmässig und im Sinne des Raumplanungsrechts zweckmässig ist.

Es hat gestützt auf § 114 des Bau- und Planungsgesetzes vom 17. November 1999 den Linien- und Erschliessungsplan Inventar Nr. 10'151-1 und 10'151-2 der Gemeinde Riehen genehmigt. Das Planungsverfahren ist somit abgeschlossen.

Riehen, 16. November 2007

Im Namen des Gemeinderats

Der Präsident: *Willi Fischer*

Der Gemeindeverwalter: *A. Schuppli*

### Aufnahmen ins Bürgerrecht

Der Regierungsrat hat gemäss § 17 des Bürgerrechtsgesetzes die Aufnahme der nachverzeichneten 9 Personen (3 Gesuche) in das Bürgerrecht der Gemeinde Riehen bestätigt, unter gleichzeitiger Verleihung des Kantonsbürgerrechts:

1. *Aliu, Bukurim*, verheiratet, mit seinen Kindern, *Aliu, Amide* und *Aliu, Ardit*, mazedonische Staatsangehörige
2. *Kraljev, Nadalina*, ledig, kroatische Staatsangehörige
3. *Yüksel* geb. *Mutlu, Yazgülü*, verheira-

tet, und ihr Ehemann, *Yüksel, Ender*, mit ihren Kindern, *Yüksel, Can, Yüksel, Yasmin* und *Yüksel, Bahar*, türkische Staatsangehörige.

Riehen, 6. November 2007

Die Bürgerratsschreiberin:

*Silvia Brändli-Bonsaver*

## Gemeinde Bettingen



### Verhandlungen des Gemeinderates

Der Gemeinderat hat anlässlich der letzten Sitzungen unter anderem folgende Geschäfte behandelt:

#### Schiessanlage Bettingen

Auf Antrag der Feldschützen Bettingen wurden diverse Abklärungen betr. Sanierung der Kugelfanganlage getätigt. Der Gemeinderat nimmt zudem die Verfügung vom Amt für Umwelt und Energie Basel-Stadt vom 19. Oktober 2007 betreffend Aufnahme der Schiessanlage Bettingen in den Kataster der belasteten Standorte Basel-Stadt zur Kenntnis.

#### Tierseuchenbekämpfung/Blauzungenkrankheit

Mit Schreiben vom 29. Oktober 2007 informiert Kantonstierarzt Dr. M. Spichtig über die Anordnung der Schutzzone und die daraus folgenden Massnahmen. Das Merkblatt zur «Blauzungenkrankheit – Bekämpfung bei Mückenbefall» wurde in den Schaukästen der Gemeinde ausgehängt bzw. im Internet publiziert. Weitere Informationen erteilt das Gesundheitsdepartement Basel-Stadt, Kantonstierarzt Dr. M. Spichtig (Tel. 061 385 32 14 oder markus.spichtig@bs.ch) oder der Bestandstierarzt.

#### Tageskarte Gemeinde

Die Gemeinde Bettingen wird weiterhin die «Tageskarte Gemeinde» anbieten – pro Tag stehen zwei Stück zur Verfügung. Infolge der Preisanpassung der Schweizerischen Bundesbahnen per Fahrplanwechsel (9. Dezember 2007) müssen die Preise der «Tageskarten Gemeinde» per 1. Januar 2008 wie folgt angepasst werden:

- **Tarif alt:** Bettinger Einwohner Fr. 30.– (eine Tageskarte) bzw. Fr. 55.– (zwei Tageskarten für denselben Tag); Auswärtige Fr. 40.– (eine Tageskarte) bzw. Fr. 80.– (zwei Tageskarten für denselben Tag).
- **Tarif neu (ab 1. Januar 2008):** Bettinger Einwohner Fr. 35.– (eine Tageskarte) bzw. Fr. 65.– (zwei Tageskarten für denselben Tag); Auswärtige Fr. 45.– (eine Tageskarte) bzw. Fr. 90.– (zwei Tageskarten für denselben Tag).

Die Tageskarte für den gegenwärtigen Tag kann bei Verfügbarkeit zu den Schalteröffnungszeiten zum Preise von Fr. 25.– (Auswärtige Fr. 30.–) bezogen werden.

Gemeinderat Bettingen



Gemeindepräsident Willi Fischer (links) verband seinen Dank an Ernst und Hildy Beyeler mit der Übergabe einer Spende von 20'000 Franken an die Stiftung «Kunst für den Tropenwald» bzw. das Hilfswerk «Brücke – Le Pont». Sichtlich erfreut über die Unterstützung waren auch Dorothee Guggisberg, Geschäftsleiterin von «Brücke – Le Pont», und Hans Furer, Geschäftsführer der Stiftung «Kunst für den Tropenwald».

Foto: Dieter Wüthrich

### FEIER Gemeinde Riehen ehrt Ehepaar Beyeler und spendet für Tropenwaldprojekt

## Pro Einwohner einen Franken

wü. «Die Natur hat der Kunst viel gegeben. Es ist Zeit, der Natur etwas zurück-zugeben.» Dieses Credo stand am Anfang der Stiftung «Kunst für den Tropenwald», die Museumsstifter und Galerist Ernst Beyeler vor sechs Jahren gegründet hat. Seither hat die Stiftung, die zum einen aus dem Verkauf von Kunstwerken und aus einem Teil der Eintrittsgelder aus dem Museum, zum anderen aus Spenden alimentiert wird, zahlreiche Projekte zum Schutz des Tropenwaldes, zur Wiederaufforstung und zur nachhaltigen Existenzsicherung der dort lebenden Menschen unterstützt.

Eine namhafte Spende von 20'000 Franken zu Gunsten der Stiftung überreichte Gemeindepräsident Willi Fischer am Donnerstag letzter Woche

an Ernst Beyeler. Den Rahmen für die Check-übergabe bildete ein Festakt der Gemeinde Riehen aus Anlass des zehnjährigen Bestehens der Fondation Beyeler, bei dem das Ehepaar Ernst und Hildy Beyeler für sein Engagement und für seine langjährige Verbundenheit mit der Gemeinde geehrt wurde.

In ihren Ansprachen würdigten Gemeindepräsident Willi Fischer, Gemeinderätin Maria Iselin-Löffler und Gemeinderat Michael Martig die Verdienste des Stifterehepaars und hoben dabei auch die herausragende Bedeutung der Fondation Beyeler für die Gemeinde Riehen und für die ganze Region hervor. Willi Fischer überreichte Ernst Beyeler die Spende mit der Bemerkung, dass damit symbolisch jeder Riehener Einwohner und

jeder Riehener Einwohnerin einen Franken für den Tropenwald gespendet habe. Ernst Beyeler seinerseits reichte den Check gleich weiter an Hans Furer, Geschäftsführer der Stiftung «Kunst für den Tropenwald».

Das Geld ist gemäss Beschluss des Stiftungsrates bestimmt für das Hilfswerk «Brücke – Le Pont» bzw. dessen Entwicklungsprojekt auf der Hochebene «Plateau de Danyi» im westafrikanischen Staat Togo. Dorothee Guggisberg, Geschäftsleiterin von «Brücke – Le Pont», zeigte anhand einiger Dias, wie die Riehener Spende konkret eingesetzt werden soll. Musikalisch umrahmt wurde die Feier von Katrin Bösiger (Violine) und Christoph Rüegg (Gitarre), die zusammen einige Stücke von Nicolo Paganini interpretierten.

### ZIVILSTAND/KANTONSBLATT

#### Geburten

**Paternostro**, Miriam, Tochter des Paternostro, Calogero, und der Di Martino, Loredana, in Riehen.

#### Todesfälle

**Baltensperger-Müller**, Willy, geb. 1922, von Winterthur ZH, in Riehen, Im Niederholzboden 8.

**Debrunner-Schreiber**, Hannelore Katharina, geb. 1928, von Amlikon-Bissegg TG, in Riehen, Dörnliweg 7.

**Grenacher-Solèr**, Justina, geb. 1925, von Basel, in Riehen, Vierjuchartenweg 25.

**Dietz-Siegrist**, Ruth, geb. 1929, von Basel, in Riehen, Rauracherstrasse 4.

**Bertschmann-Feger**, Willy, geb. 1918, von und in Bettingen, Bückenweg 28.

#### Grundbuch

**Baselstrasse 67, Bachtelenweg 3**, S A P 219, 790 m<sup>2</sup>, Wohn- und Geschäftshaus. Eigentum bisher: Pierre Beurret, in Binningen BL, Fabia Kristina Beurret, Frédérique Marcelle Beurret und Cyrill François Beurret, alle in Basel. Eigentum nun: Pierre Beurret.

**Rheintalweg**, S E P 305, 438,5 m<sup>2</sup>. Eigentum bisher: Mathilde Elisabeth Vögelin, in Birsfelden BL, Beatrice Elisabeth Heieck, in Schaffhausen, und Markus Samuel Vögelin, in Dornach SO. Eigentum nun: Ahmed Atef Mahgoub El Sherbini, in Riehen.

**Rheintalweg 120**, S E P 2399, 470,5 m<sup>2</sup>, Wohnhaus. Eigentum bisher: Aleida Francisca El Sherbini und Ahmed Atef Mahgoub El Sherbini, beide in Riehen. Eigentum nun: Ahmed Atef Mahgoub El Sherbini.

**Stettenweg 16**, S F StWEP 509-13 (= 70/1000 an P 509, 826,5 m<sup>2</sup>, Wohnhaus). Eigentum bisher: Michael Naumann, in Kilchberg ZH, Matthias Naumann, in Freienbach SZ. Eigentum nun: Norbert Barth, in Riehen.

**Kornfeldstrasse 1**, S D P 1857, 298 m<sup>2</sup>, Wohnhaus. Eigentum bisher: Pasqualina Maria Haid, in Riehen, Armando Romeo Louis Haid, in Riehen, Brigitta Theresia Meuter, in Basel, und Beat Markus Haid, in Riehen. Eigentum nun: Armando Romeo Louis Haid, Brigitta Theresia Meuter und Beat Markus Haid.

**Baselstrasse 5, 5A, 5B, 5C**, S A StWEP 1-10 (= 116/1000 an P 1, 1850,5 m<sup>2</sup>, 2 Mehrfamilienhäuser, Autoeinstellhalle, 2 Einfamilienhäuser) und MEP 1-11-10 (= 1/11 an StWEP 1-11 (= 44/1000 an P 1). Eigentum bisher: G. Peter & Co., Aktiengesellschaft, in Basel. Eigentum nun: Markus Segmüller und Monika Segmüller, in Riehen.

**Baselstrasse 5, 5A, 5B, 5C**, S A StWEP 1-9 (= 116/1000 an P 1, 1850,5 m<sup>2</sup>, 2 Mehrfamilienhäuser, Autoeinstellhalle, 2 Einfamilienhäuser) und MEP 1-11-9 (= 1/11 an StWEP 1-11 (= 44/1000 an P 1). Eigentum bisher: G. Peter & Co., Aktiengesellschaft, in Basel. Eigentum nun: Christophe André Schwyzer und Andrea Christine Georgi Schwyzer, in Riehen.

**Chrischonaweg 112**, S E 3/4 an P 234, 1467,5 m<sup>2</sup>, Schopf. Eigentum bisher: Hans-Ulrich Rohrer, Margrith Rohrer, beide in Winkel ZH, Gabrielle Klingele, in Liebfeld BE, Salome Klingele, in St. Laurent, Québec CA, und Shewaye Klingele, in Riehen. Eigentum nun: Susanne Brenneisen, in Basel.

### BAUPUBLIKATIONEN

Die betreffenden Pläne können von 8 bis 12 Uhr und von 14 bis 16.30 Uhr beim Bauinspektorat, Rittergasse 4, 4051 Basel, eingesehen werden ([www.bi.bs.ch](http://www.bi.bs.ch)).

#### Riehen

**Generelle Baubeglehen Seidenmannweg 42**  
Sekt. RF, Parz. 1288

**Projekt:** Erweiterung Wohnzimmer anstelle Sitzplatz  
**Bauherrschaft:** Spiegelhalter Marisa, Seidenmannweg 42, 4125 Riehen  
**Verantwortlich:** Stamm Bau AG, Dorenbachstrasse 47, 4102 Binningen

**Neu-, Um- und Anbau Bahnhofstrasse 28**  
Sekt. RA, Parz. 580

**Projekt:** Allgemeine Öffnungszeiten für Restaurationsbetrieb  
**Bauherrschaft:** Restaurant zum Schlipf Kövi Sandra, Bahnhofstrasse 28, 4125 Riehen  
**Verantwortlich:** Bauherrschaft

Einwendungen gegen diese Bauvorhaben, mit denen geltend gemacht wird, dass öffentlich-rechtliche Vorschriften nicht eingehalten werden, sind dem Bauinspektorat schriftlich und begründet im *Doppel* bis spätestens am 30. November 2007 einzureichen. Allfällige Einsprachen werden gleichzeitig mit dem Bauteilscheid beantwortet.

Basel, den 31. Oktober 2007

Bauinspektorat

### Reklameteil

## Sonderseiten WEIHNACHT



RZ015298

Unsere Weihnachts-Sonderseiten erscheinen am 30. November, 7. und 14. Dezember 2007.

Die Gelegenheit für Ihre Weihnachtswerbung!

Anzeigenschluss: 20. November 2007.  
Wir stehen Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Seite.  
Rufen Sie uns an!

**RIEHENER ZEITUNG**

Telefon 061 645 10 00 / Fax 061 645 10 10